Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Adoniasz też przestraszył się Salomona, powstał, poszedł i uchwycił się narożników ołtarza.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Adoniasz zaś, ze strachu przed Salomonem, poszedł i uchwycił się narożników ołtarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Adoniasz także, bojąc się Salomona, wstał, poszedł i uchwycił się rogów ołtarza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Adonijasz także, bojąc się Salomona, wstał, i poszedł, a uchwycił się rogów ołtarza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Adonias, bojąc się Salomona, wstał i poszedł, i uchwycił się rogu ołtarza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Adoniasz też zląkł się Salomona, powstał i poszedł, a następnie uchwycił za rogi ołtarza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Adoniasz również, bojąc się Salomona, zerwał się, poszedł i uchwycił się narożników ołtarza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również Adoniasz zląkł się Salomona, zerwał się, poszedł i uchwycił się mocno rogów ołtarza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Adoniasz zląkł się Salomona i szukał ratunku, chwytając się rogów ołtarza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Adonijja zaś bojąc się Salomona wstał, poszedł i uchwycił się rogów ołtarza [całopalenia].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Адоній перелякався лиця Соломона і встав і пішов і схопився за роги жертівника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także Adonija, obawiając się Salomona – wstał, poszedł i uchwycił się narożników ołtarza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Adoniasz zaś bał się Salomona. Wstawszy więc, odszedł i chwycił się rogów ołtarza.

[1] <x>20 21:12-14</x>